## English

### OPERATING INSTRUCTIONS

Please read these operating instructions carefully as they include valuable advice on safety and how to use the equipment. Look after these operating instructions carefully.

**Available also on www.valera.com**

### WARNINGS

- Do not push the unit hard into the nose or ears. Only the metal tip of the head (1) should be inserted delicately into the nose and ear cavities.
- Do not use your unit if it is not working properly, if there is any damage to the shredding foil (7) or (7b) or to the set of blades (3) this might result in injury to skin, nose or ears. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorised technician.
- This unit has only been designed to cut nose and ear hair, beards and sideburns. Any other type of use is to be considered improper, and therefore dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage that may result from improper or incorrect use of the unit.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Warn children of the dangers of electrical equipment and inform them of the relevant safety standards. Never leave electrical equipment within reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.

### COMPONENTS

1. nose and ear head
2. blade cover
3. set of blades
4. battery cover
5. ON/OFF switch
6. pincette

### INSERTING / REPLACING THE BATTERY

Remove the battery cover (4) by turning it anticlockwise. Remove the old battery, if there is one. Insert a new "AA" type battery into the unit. Put the cover (4) back onto the battery compartment, turning it clockwise.

**In compliance with environmental protection regulations, please remember not to discard old batteries in the normal household waste, but always dispose of them at a specific collection point.**

### OPERATING INSTRUCTIONS

Turn the unit on using the ON/OFF button (5).

### Using the Nose and Ear Head

Insert the metal tip of the head (1) into the nose or ear gently and with great care, to cut unwanted hair.

### CLEANING AND MAINTENANCE

**Important**

**Always make sure that the unit is turned off before cleaning the blades.**

**Never immerse the entire unit in water (fig. A). The only parts that can be cleaned with water are the set of blades and the head.**

Remove the cut hair from the unit, take off the head (1) by turning it clockwise, then extract the set of blades (3). Clean the two parts with the brush provided (6) oder mit Wasser (Abb. B) reinigen.**Vergewissern Sie sich, dass sowohl der Kopf als auch der Messersatz völlig trocken sind, bevor Sie sie wieder einbauen. Verwenden Sie zum Trocknen ein weiches Tuch.** Zum Reinigen des Schneidkopfes für Bart und Koteletten die Messer mit dem mitgelieferten Pinsel säubern.

Auch das Gehäuse des Geräts kann mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel.

### DISPOSAL

- Dispose of the appliance in accordance with all regulations governing waste disposal and the safeguarding of the environment.
- Dispose of the batteries by delivering them to a special recycling centre.

CE This appliance conforms to European Directives 2004/108/EC, 2009/125/EC, 2006/66/EC and Regulation (EC) No. 1275/2008..

## Deutsch

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung aufmerksam durch, da sie wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den korrekten Gebrauch des Geräts enthält. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

**Verfügbar auch auf www.valera.com**

### HINWEIS

- Schieben Sie das Gerät nicht mit Gewalt in die Nasenlöcher oder in die Ohren, sondern führen Sie jeweils nur vorsichtig die Metallspitze des Schneidkopfs (1) ein.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn eine Störung vorliegt bzw. wenn die Schneidfolie (7) oder (7b) oder (7), oder der Messersatz (3) beschädigt sind: Sie könnten sich Verletzungen an der Haut, der Nase oder den Ohren zuziehen. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Fachtechniker.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich zum Schneiden von Haaren in Nase und Ohren sowie von Bartharen und Koteletten entwickelt. Jede andere Verwendung ist als bestimmungswidrig und daher als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die auf unsachgemäße und falsche Verwendung zurückzuführen sind.
- Halten Sie Kinder in die potentielle Gefährlichkeit von Elektrogeräten und in die zu treffenden Sicherheitsvorkehrungen ein. Verwahren Sie Elektrogeräte stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie die Verpackungsteile des Geräts (Plastiktüten, Pappschachtel usw.) nicht in Reichweite von Kindern liegen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

### BESTANDTEILE

1. Schneidkopf f. Nase und Ohren
2. Abdeckkappe
3. Messersatz
4. Batteriekappe
5. EIN/AUS-Schalter
6. Pinsel

### EINLEGEN / AUSTAUSCHEN DER BATTERIE

Die Batteriekappe (4) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernen. Soweit vorhanden, die leere Batterie entnehmen. Eine neue Batterie Typ „AA" in das Gerät einlegen. Das Batteriefach wieder schließen, indem sie den Deckel (4) im Uhrzeigersinn drehen.

**Im Sinne der Umweltschutzvorschriften empfehlen wir, die leere Batterie nicht in den Hausmüll zu werfen, sondern sie zu einer Sammelstelle zu bringen.**

### GEBRAUCH

Das Gerät mit Hilfe des EIN/AUS-Schalters (5) einschalten.

### Gebrauch des Schneidkopfes für Nase und Ohren

Die Metallspitze des Schneidkopfs (1) vorsichtig und leicht in die Nase oder das Ohr einführen, um die überflüssigen Haare zu entfernen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

**Wichtig**

**Achten Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Messer reinigen.**

**Tauchen Sie das Gerät (Abb. A) niemals in Wasser tauchen oder besprützen. Nur die Messer und der Schneidkopf dürfen mit Wasser gereinigt werden.**

Um das Gerät von abgeschnittenen Haaren zu säubern, nehmen Sie den Schneidkopf (1) ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, und nehmen Sie dann den Messersatz (3) heraus. Die beiden Teile mit dem zugehörigen Pinsel (6) oder mit Wasser (Abb. B) reinigen.**Vergewissern Sie sich, dass sowohl der Kopf als auch der Messersatz völlig trocken sind, bevor Sie sie wieder einbauen. Verwenden Sie zum Trocknen ein weiches Tuch.** Zum Reinigen des Schneidkopfes für Bart und Koteletten die Messer mit dem mitgelieferten Pinsel säubern.

Auch das Gehäuse des Geräts kann mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel.

### ENTSORGUNG

- Das Gerät muss entsprechend den Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.
- Entladene Batterien bei einem Altstoff-Sammelzentrum entsorgen.

CE Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2009/125/EG, 2006/66/EG und der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008.

## Français

### INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Lisez attentivement les instructions d'utilisation ci-après qui contiennent des conseils précieux relatifs à la sécurité et à l'utilisation de l'appareil. Conservez soigneusement ces instructions.

**Disponible aussi sur www.valera.com**

### AVERTISSEMENTS

- Ne forcez pas l'appareil dans les narines ou les oreilles mais introduisez délicatement dans les cavités, seule la pointe métallique de la tête (1).
- N'utilisez pas votre appareil en cas d'anomalie, de dommage des têtes (1) ou (7) ou du jeu de lames (3) pour ne pas blesser votre peau, votre nez ou vos oreilles. Ne tentez pas de réparer cet appareil électrique en vous-même, mais adressez-vous à un technicien autorisé.
- Cet appareil a été conçu pour couper les poils du nez et des oreilles ainsi que ceux de la barbe et des pattes. Toute autre utilisation doit être considérée comme inadéquate et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une utilisation inadéquate ou non correct.
- Prévenez les enfants des dangers que représentent les appareils électriques et les informer des normes de sécurité correspondantes. Ne laissez jamais les appareils électriques à la portée des enfants.
- Les éléments de l'emballage de l'appareil (sachets en plastique, boîte en carton, etc.) ne doivent jamais être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger potentiel.

### COMPOSITION

1. tête nez et oreilles
2. cache-lames
3. jeu de lames
4. capuchon batterie
5. interrupteur ON/OFF
6. pinceau

### INSERTION / REMPLACEMENT BATTERIE

Retirez le capuchon batterie (4) en tournant ce dernier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si présente, retirez la batterie épuisée. Insérez une nouvelle batterie type "AA" dans l'appareil. Refermez le compartiment batterie avec le couvercle (4) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Dans le respect des normes de protection ambiante, nous vous recommandons de ne pas éliminer la batterie épuisée dans les déchets domestiques mais de la livre à un centre de recyclage approprié.**

### MODE D'EMPLOI

Allumez l'appareil par l'interrupteur ON/OFF (5).

### Utilisation Tête Nez et Oreilles

Insérez attentivement et délicatement la pointe métallique de la tête (1) dans le nez ou dans l'oreille pour couper les poils superflus.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Important**

**Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de procéder aux opérations de nettoyage des lames.**

**Ne plongez jamais ce ou moulier à l'eau l'appareil complet (fig. A). Seul le jeu de lames et la tête sont lavables à l'eau.**

**Après chaque utilisation**, retirez la tête (1) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et extrayez le jeu de lames (3). Nettoyez les deux parties avec le pinceau prévu à cet effet (6) ou les laver à l'eau (fig.B). **Assurez-vous que la tête ou le jeu de lames sont parfaitement secs avant leur remontage. Pour les sécher, utiliser un chiffon souple.** Nettoyer les lames de la tête pour barbe et pattes à l'aide du pinceau prévu à cet effet.

Il est également possible d'nettoyer le corps de l'appareil toujours à l'aide d'un chiffon souple. N'utilisez en aucun cas de solvants ou de détergents abrasifs.

### ÉLIMINATION

- L'élimination de la tondeuse ne fera selon la loi antipollution.
- Remettre les piles épuisées à un centre de collecte spécifique.

CE Cet appareil est conforme aux directives européennes 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/66/CE et au règlement (CE) N. 1275/2008.

## Italiano

### ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere con attenzione le seguente istruzioni per l'uso, esse contengono preziosi consigli relativi alla sicurezza ed all'uso dell'apparecchio. Conservare con cura queste istruzioni per l'uso.

**Disponibili anche su www.valera.com**

### AVVERTENZE

- Non spingere con forza l'apparecchio all'interno delle narici o delle orecchie ma inserire delicatamente nelle cavità solo la punta metallica della testina (1).
- Non utilizzare il vostro apparecchio se presenta un'anomalia, se risultano danneggiate le testine (1) o (7) o il set di lame (3) - si potrebbero arrecare dei danni alla pelle, al naso o alle orecchie. Non cercare di riparare l'apparecchio da soli, bensì rivolgersi ad un tecnico autorizzato.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per tagliare i peli del naso, delle orecchie e di barba e basette. Ogni altro uso è da considerarsi improprio, quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio o errato dell'apparecchio.
- Avvertire i bambini dei pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici ed informarli delle relative norme di sicurezza. Non lasciare mai gli apparecchi elettrici a portata di mano dei bambini.
- Gli elementi che costituiscono l'imballo dell'apparecchio (sacchetti di plastica, scatola di cartone, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

### COMPONENTI

1. testina naso e orecchie
2. cappuccio lame
3. set di lame
4. cappuccio batteria
5. Interruttore ON/OFF
6. Pennellino

### INSERIMENTO / SOSTITUZIONE BATTERIA

Rimuovere il cappuccio batteria (4) ruotando lo stesso in senso antiorario. Se presente, rimuovere la batteria scarica. Inserire una nuova batteria tipo "AA" all'interno dell'apparecchio. Richiudere il vano batteria con il coperchio (4) ruotandolo in senso orario.

**Nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente, raccomandiamo di non smaltire la batteria esausta nei rifiuti domestici, ma di consegnarla ad un apposito centro di raccolta.**

### MODALITÀ D'USO

Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF (5).

### Impiego Testina Naso e Orecchie

Inserire attentamente e con delicatezza la punta metallica della testina (1) all'interno del naso o dell'orecchio per tagliare i peli superflui.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

Importante

**Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di procedere alle operazioni di pulizia delle lame.**

**Non immergere o bagnare con acqua l'apparecchio completo (fig.A). Solo il set di lame e la testina sono lavabili con acqua.**

Per pulire l'apparecchio dai peli tagliati rimuovere la testina per naso e orecchie (1) ruotando la stessa in senso antiorario ed estrarre il set di lame (3). Pulire le due parti con l'apposito pennellino (6) o lavarli con acqua (fig.B). **Assicurarsi che la testina che il set di lame siano perfettamente asciutti prima del loro rimontaggio. Per asciugarli usare un panno morbido.** Per pulire la testina per barba e basette pulire le lame con l'apposito pennellino.

È possibile anche pulire il corpo dell'apparecchio usando sempre un panno morbido. Non utilizzare in nessun caso solventi o detergenti abrasivi.

### SMALTIMENTO

- L'apparecchio andrà smaltito nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente.
- Consegnare le pile esaurite presso un apposito centro di raccolta.

CE Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/66/CE ed al regolamento (CE) N. 1275/2008.

## Español

### INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Lea con atención las presentes instrucciones ya que contienen información importante sobre la seguridad y el uso del aparato. Conserve estas instrucciones con esmero.

**Disponibles también en www.valera.com**

### ADVERTENCIAS

- No presione el aparato contra la nariz o el oído con fuerza. Introduzca la punta metálica del cabezal (1) en las cavidades con delicadeza.
- No utilice el aparato en caso de anomalía, si los cabezales (1) o (7) o el juego de cuchillas (3) están dañados pueden provocar lesiones en la piel, la nariz o el oído. No intente reparar el aparato usted mismo, en su lugar acuda a un técnico autorizado.
- Este aparato ha sido diseñado para cortar los pelos de la nariz, del oído, la barba y las patillas. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños derivados de un uso impropio o erróneo.
- Advierta a los niños sobre los peligros de usar aparatos eléctricos e infórmeles sobre las normas de seguridad. Mantenga cualquier aparato eléctrico fuera del alcance de los niños.
- Los elementos del embalaje del aparato (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no deben que dejarse nunca al alcance de los niños ya que son peligrosos.

### COMPONENTES

5. cabezal nariz y oídos
2. capucha de las cuchillas
3. juego de cuchillas
4. capucha de la batería
5. interruptor ON/OFF
6. pincel

### INSERCIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Quite la capucha de la batería (4) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Quite la batería si está gastada. Introduzca una nueva pila tipo "AA" en el aparato. Cierre el compartimento de la batería girando la tapa (4) en sentido de las agujas del reloj.

**Respete las normas de protección del medio ambiente. No elimine la batería gastada con los desechos domésticos, diríjase a un punto de recogida selectiva.**

### MODALIDADES DE USO

Pulse el interruptor ON/OFF (5) para encender el aparato.

### Uso del cabezal para nariz y oídos

Para cortar los pelos superfluos, introduzca la punta metálica del cabezal (1) en la nariz o el oído con cuidado y delicadeza.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Importante**

**Compruebe que el aparato está apagado antes de limpiar las cuchillas.**

**No sumerja ni moje con agua el aparato completo (fig. A). Sólo el juego de cuchillas y el cabezal se pueden lavar con agua.**

Para eliminar los pelos que se depositan en el aparato al cortarlos, quite el cabezal (1) girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj y extraiga el juego de cuchillas (3). Limpie las dos partes con el pincel (6) o lávelas con agua (fig. B). **Compruebe que tanto el cabezal como el juego de cuchillas estén secos antes de volverlos a montar en el aparato. Para secarlos, utilice un paño suave.** Para limpiar el cabezal para barba y patillas, pase repetidamente el pincel por las cuchillas.

Si lo desea puede limpiar el cuerpo del aparato con un paño suave. No utilice disolventes ni detergentes abrasivos.

### DESGUACE

- El aparato deberá ser desguazado respetándose lo establecido por las normas sobre protección ambiental.
- Deposite las pilas gastadas en un contenedor específico.

CE Este aparato es conforme a las directivas europeas 2004/108/CE, 2009/125/CE y el reglamento (CE) N. 1275/2008.

## Nederlands

### GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, deze bevat waardevolle adviezen voor de veiligheid en het gebruik van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

**Ook beschikbaar op www.valera.com**

### WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat niet met kracht in de neusgaten of de ooropening duwen maar alleen de metalen kop voorzichtig in de openingen brengen (1).
- Gebruik uw apparaat niet als het niet goed functioneert of als de kop (1) of (7), of de messenset (3) beschadigd zijn, hiermee zou u uw huid, neus of oren kunnen verwonden. Probeer dit elektrische apparaat niet zelf te repareren, maar wendt u zich tot een bevoegde technicus.
- Dit apparaat is alleen bedoeld om neus- en oorhaar te verwijderen van neus- en oorharen, en voor het knippen van baard en bakkebaarden. Ieder ander gebruik is oneigenlijk, en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade door oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Waarschuw kinderen voor de gevaren die elektrische apparaten met zich meebrengen en geef ze informatie over de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Houd elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen.
- Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakjes, kartonnen doos, enz.) buiten het bereik van kinderen omdat deze potentieel een mogelijke bron van gevaar vormen.

### COMPONENTEN

1. kop neus- en oorharen
2. messenkapje
3. messenset
4. batterijdop
5. schakelaar AAN/UIT
6. kwastje

### PLAATSING / VERVANGING BATTERIJ

Draai de batterijdop (4) los door deze tegen de klok in te draaien. Indien aanwezig, de lege batterij verwijderen. Een nieuwe „AA"-batterij in het apparaat stoppen. De batterijdop (4) met de klok mee vastdraaien.

**Om de voorschriften voor de bescherming van het milieu te respecteren, raden wij u aan de lege batterij niet weg te gooien in het huishoud maar deze in te leveren bij een daarvoor bestemd depot.**

### GEBRUIK

Zet het apparaat aan met de AAN/UIT schakelaar (5) .

### Gebruik van kop voor neus- en oorharen

Breng voorzichtig en behoedzaam de metalen kop (1) in de neus- of ooropening om de overtollige haren te verwijderen.

### REINIGING EN ONDERHOUD

**Belangrijk**

**Controleer u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u de messen schoonmaakt.**

**Het apparaat nooit helemaal onderdompelen of nat maken (fig.A). Alleen de messenset en de kop kunnen met water schoongemaakt worden.**

Om het apparaat te reinigen van losse haren, de kop (1) verwijderen, door deze met de klok mee te draaien en de messenset (3) eruit trekken. Beide delen met het daarvoor bestemde kwastje (7) schoonmaken of ze met water afwassen. (fig.B). **Zorg ervoor dat zowel de kop als de messenset volledig droog zijn voordat u ze terugzet. Gebruik een zachte doek om ze af te drogen.** Gebruik bij reiniging van de kop voor baard en bakkebaarden het speciale kwastje om de mesjes mee schoon te maken. U kunt het apparaat zelf ook schoonmaken, gebruik hiervoor alleen een zachte doek. Gebruik in geval geval oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.

### AFDANKEN

- Het apparaat moet volgens de geldende milieuvoorschriften worden afgedankt.
- Breng lege batterijen naar een speciaal afvalverzamelcentrum.

CE Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2004/108/EG, 2009/125/EG, 2006/66/EG en aan de verordening (EG) nr. 1275/2008.

## Português

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia com atenção as presentes instruções de utilização. Estas contêm valiosos conselhos relativos à segurança e ao uso do aparelho. Conserve cuidadosamente estas instruções de utilização.

**Também disponível em www.valera.com**

### ADVERTÊNCIAS

- Não empurre com força o aparelho para o interior das narinas ou das orelhas mas introduza apenas e com delicadeza, nas cavidades, a ponta metálica da cabeça (1).
- Não utilize o aparelho se apresentar uma anomalia, se estiverem estragadas as cabeças (1) ou (7) ou o jogo de lâminas (3) pois poderá vir a causar problemas no nariz ou nas orelhas. Não tente arranjar o aparelho eléctrico sozinho, procure o profissional técnico autorizado.
- Este aparelho destina-se apenas para o corte de pelos do nariz, das orelhas e de barbas e suíças. Qualquer outro uso deverá ser considerado impróprio e, por isso, perigoso. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos resultantes de uma utilização impropria ou errónea.
- Alerte as crianças para os perigos que podem advir do uso de aparelhos eléctricos e informe-as acerca das respectivas normas de segurança. Nunca deixe os aparelhos eléctricos ao alcance das crianças.
- Os elementos que constituem a embalagem do aparelho (sacos de plástico, caixa de cartão, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois representam uma potencial fonte de perigo.

### COMPONENTES

1. cabeça para nariz e orelhas
2. tampa lâminas
3. conjunto de lâminas
4. tampa pilha
5. interruptor ON/OFF
6. pincelinho

### INTRODUÇÃO / SUBSTITUIÇÃO PILHA

Retirar a tampa da pilha (4) rodando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Se estiver presente, retirar a pilha gasta. Introduzir uma pilha nova do tipo "AA" no interior do aparelho. Voltar a fechar o vão da bateria com a tampa (4) rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

**No seguimento das normas da tutela do meio ambiente, aconselhamos a não abandonar a pilha gasta no lixo doméstico, mas de a entregar no devido local de recolha.**

### MODO DE UTILIZAÇÃO

Acender o aparelho através do botão interruptor ON/OFF (5).

### Utilização da cabeça para nariz e orelhas

Introduzir com cuidado e com delicadeza a ponta metálica da cabeça (1) no interior do nariz ou da orelha para cortar os pelos supérfluos.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**Importante**

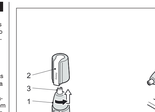
**Certifique-se de que a cabeça ou o conjunto das lâminas estejam perfeitamente enxutos antes de os voltar a limpar. Para os enxugar use um pano macio.** Para limpar a cabeça para barba e suíças, limpe as lâminas com o respectivo pincel.

É possível também limpar o corpo do aparelho usando sempre um pano macio. Não utilize em nenhum caso solventes ou detergentes abrasivos.

### ELIMINAÇÃO

- O aparelho deve ser eliminado de acordo com as normas de protecção do meio ambiente.
- Deposite as pilhas usadas num centro de recolha adequado.

CE Este aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/66/CE e o regulamento (CE) Nº 1275/2008.




GB – The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

D – Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

F – Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte prévu à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise à la casse réglementaire de l'appareil, nous préservons l'environnement et notre sécurité. L'élimination de ce produit dans des conditions inappropriées peut avoir des effets pervers plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou de votre déchetterie, ou encore le magasin où vous l'avez acheté.

I – Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

ES – El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

NL – Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoud mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details o r verkrijgt het recyclen van dit product, neem u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met het verwijderen van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

PT - O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

HU – A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell juttatni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szolgáltató megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladék helyszínéről, segít megelőzni azokat a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosításának vonatkozóan, kérjük lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltatási vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

CZ – Symbol na výrobku nebo jeho balení uvádí, že tento výrobek nesmí být vyhozen do domácího odpadu. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předejít negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo obchodu, ve kterém jste výrobek zakoupili.

RO – Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice si electronice. Asigurându-vă că ati eliminat corect produsul, ajutăi la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea oamenilor, care altfel ar putea fi cauzate de eliminarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul de salubritate sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

PL – Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować, tak jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowaniem urządzeń elektrycznych i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na naturalne środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z Biurem Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

GR – Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη των πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη διαχείριση αυτού του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές της πόλης σας, με την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

RUS – Символ на изделии или его упаковке указывает, что данное изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. Для получения информации об утилизации данного изделия обратитесь в местные органы самоуправления, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

SK – Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate od vášho bývalého úradu v mieste bydliska, zberné surovinu alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

ET – Tootel või selle pakendil asuv sümbol Hälab, et neid tooteid ei tohi käidelda tavalise majapidamisjäätmena. Toode tuleb anda kasutatavate elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Kindlustades toote õige ülalseimise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida selline jäätmete vale käitlemine põhjustada. Selle toote taaskäitlemise kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse pakkuja või kauplusega, kust toote ostsite.

FI – Symboli tai pakkauksessa oleva merkinnän tarkoitteen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamalla, autetaan estämään sen mahdolliset ympäristön ja terveyteen kohdistuvat haitalliset vaikutukset, jotka voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat kuntasi jätteiestä hoitavalta viranomaiselta tai liikkeestä josta tuote ostettiin.

SE – Symbolen på produkten eller emballaget anger, att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrag du till att förebygga eventuell negativa miljö- och hälsoeffekter, som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. *För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte varan.*

DA –Symbolet på produkt og emballage angiver, at produktet ikke må behandles som normalt husholdningsaffald, men skal bringes til et egnet opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Ved at bortskaffe dette produkt på en eget måde bidrager man til at undgå eventuelle negative følger for miljø og menneskers helbred, der kan opstå fra ueget bortskaffelse af produktet. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt kontaktes kommunen, den lokale genbrugsplads eller forretningen, hvor produktet er købt.

Distributed by
Ligo Electric SA
6963 Lugano/Ch
Switzerland

Valera is a registered trademark of Ligo Electric S.A. - Switzerland

CE

0206/0001 - 05/2013

## Magyar

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

• Ne nyomja be erősen a készüléket az orrba vagy a fülbe. Csak a fej (1) fém csúcsát ezek finoman be az orr a fül ívegybe illesztesi.

• Ne használja a készüléket, ha az nem megfelelően működik, ha sérülnek a fejek (1) vagy a kések (3), mivel ez a bőr, az orr vagy a fül sérülését okozhatja. Ne próbálja megjavítani a készüléket egyedül, forduljon a legközelebbi fejlesztőközpont szakembereihez.

• A készülék egy vagy kialakítsa, hogy csak az orr és a fülcsatorna, a szakállnak és az oldalszakállak szőrszálnak vágására alkalmas. Bármilyen más alkalmazásra nem megfelelő. Ne használja fel a készüléket más célokra. A készülék nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal.

• A gyermekeket figyelmeztesse arra, hogy a készülékkel ne játsszanak. Ügyeljen arra, hogy a készülék ne kerüljön gyermekek kezébe.

• Ügyeljen arra, hogy a készülék ne kerüljön gyermekek kezébe.

• A készülék csomagolásához felhasznált anyagokat (műanyag zacskók, papírdobozok, stb.) ne hagyjuk kisgyermekek közelében, mivel azok balesetveszélyesek lehetnek rájuk nézve!

1. orr és fül szőr vágó fej
2. vágóélés fedél
3. kés készletek
4. akkumulátor fedél
5. KI/BE kapcsoló gomb
6. kefe
7. tisztítás Zap'Vypnuto
8. töltőcsatlakozás

### AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE/CSERÉJE

Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva távolítsa el a z akkumulátor fedélét (4). Vegyen ki a régi akkumulátort (ha volt). Tegye be az új AA típusú akkumulátort a készülékbe. Tegye vissza az akkumulátor rekesz fedélét (4) és forgassa el az óramutató járásával egyező irányban.

**A környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kérjük mindig tartsa szem előtt, hogy az elhasznált akkumulátort tilos a háztartásba tartalmat hulladék közé helyezni, hanem a speciálisan erre a célra kijelölt begyűjtő helyen kell kezelni azokat.**

### HASZNÁLAT UTASÍTÁS

Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal (5).

### Az orr és fül szőrzet vágó fej használata

A fej (1) fém csúcsát óvatosan és finoman az orrba vagy a fülbe illesztve végható el a szőrszálegyüttes szőrzet.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**Figyelmeztetés!**

**A készék tisztítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva a készülék.**

**Tilos a készüléket tisztesen vízbe mártani (A). A vízzel tisztítható alkatrészek közé csak a késkészletek és a fej tartozik.**

A levágott szőrt a készülékből a kivehetőzik szerint lehet eltávolítani az oldalszakáll vágó készülékből elvégzett tisztítás elvégzése vegye le a fejet (1), majd távolítsa el a késkészletet (3). A meliket kefével (6) tisztítsa meg a kést alkatrészt, vagy mossa le vízzel élet (B. ábra). **A fejnek és a késkészletnek teljesen meg kell száradnia a visszaszerelésük előtt. A szárításukhoz puha ronggy használható.** A szakáll és oldalszakáll vágó fej használat kefével. Nikdy nepoužívejte abrazivní detergenty nebo rozpouštědla.

### LIKVIDACE

- Likvidujte spotřebič v souladu s ustanoveními týkajícími se likvidace odpadů a ochrany životního prostředí.
- Odevzdejte baterii na k tomu určeném sběrném místě.

## Česky

### NÁVOD K POUŽITÍ

Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze, zahrnuje důležité informace týkající se bezpečnosti a obsluhy přístroje. Instrukci si zachovejte.

**K dispozici také na www.valera.com**

### UPOZORNĚNÍ

- Nevkládejte zastřihávač do nosu nebo uší násilně. Pouze kovový konec (1) by se měl jemně vkládat do nosní dírky nebo ušní.
- Nepoužívejte přístroj pokud nepracuje správně, pokud je poškozená hlavice (1) nebo nože (3) jet sedí (3): může způsobit poškození kůže, nosu nebo uší. Nepokoušejte se opravovat přístroj sami, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.
- Tento přístroj je určen pouze pro stříhání nosních a ušních chloupků, vousů a žocnu. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a proto nebezpečné. Výrobce nezodpovídá za jakýkoli způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.
- Vyvarujte se dětem přístroj a pravidla bezpečnosti při zacházení s elektrovýrobky přístroj. Nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče v dosahu dětí.
- Otset výrobků uchovejte mimo dosah dětí . Prvky použité při jejich výrobě by mohly snanozit určité nebezpečí pro děti.

1. hlavice zastřihávače do nosu a uší
2. kryt ostří
3. set ostří
4. kryt baterie
5. tlačítko Zap/Vypnuto
6. štětec

### VKLÁDÁNÍ/VÝMĚNA BATERIÍ

Odstraňte kryt baterie (4) otočením proti směru hodinových ručiček. Odstraňte starou baterii (pokud je vložena). Vložte do spotřebiče nový typ baterie "AA". Vložte zpět kryt baterie (4) a upevněte jej otočením ve směru hodinových ručiček.

**Z důvodu ochrany životního prostředí nevyhazujte baterie do běžného odpadu, ale vždy je odevzdejte na sběrném místu.**

### POUŽITÍ

Zapněte přístroj pomocí tlačítka ON/OFF (5).

### Zastřihávač do nosu a uší

Pro odstranění chloupků z oblasti, kterou chcete upravit, jemně vložte konec (1) do nosní dírky nebo ucha.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Důležité**

**Vždy se před čištěním ujistěte, že je přístroj vypnutý.**

**Nikdy neponořujte přístroj do vody (obr.A). Čistit můžete pouze hlavici a sadu ostří.**

Pro odstranění chloupků z oblasti, kterou chcete upravit, jemně vložte konec (1) do nosní dírky nebo ucha.

Po ostříhání chloupků z oblasti, kterou chcete upravit, jemně vložte konec (1) do nosní dírky nebo ucha.

Ve levých sotů a késziákéch a kivehezők szerint lehet eltávolítani az oldalszakáll vágó készülékből elvégzett tisztítás elvégzése vegye le a fejet (1), majd távolítsa el a késkészletet (3). A meliket kefével (6) tisztítsa meg a kést alkatrészt, vagy mossa le vízzel élet (B. ábra). **A fejnek és a késkészletnek teljesen meg kell száradnia a visszaszerelésük előtt. A szárításukhoz puha ronggy használható.** A szakáll és oldalszakáll vágó fej használat kefével. Nikdy nepoužívejte abrazivní detergenty nebo rozpouštědla.

### LIKVIDACE

- MESEMMISÍTÉS (HULLADÉKKEZELÉS)
- **A készülék hulladékba helyezését az összes hulladékkészítésre és környezetvédelemre vonatkozó előírás figyelembe vételével kell végezni.**
- Az akkumulátorokat egy erre specializált begyűjtő helyen kell leadni.

## Română

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare deoarece conțin recomandări importante privind siguranța și utilizarea aparatului. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare.

**Disponibile și pe site-ul http://www.valera.com/**

### MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Nu împingeți cu forță aparatul în interiorul nărilor sau al urechilor, ci introduceți delicat în cavități doar vârful metalic al capului de tundere (1).
- Nu utilizați aparatul dacă prezinta o anomalie, dacă sunt deteriorate capetele de tundere (1) sau cu set de tundere (3): s-ar putea provoca răniri pielii, sau urechilor. Nu încercați să reparați singuri un aparat electric, ci adresați-vă unui tehnician autorizat.
- Acest aparat a fost proiectat doar pentru a tăia părul din nas, din urechi, din barbă și din mustăți. Orice altă utilizare este considerată improprie și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele pagube produse din cauza unei utilizări necorespunzătoare.
- Aveți grijă ca copii să nu se joace cu aparatul electric și cu accesoriile electrice și informați-i despre normele de siguranță. Nu lăsați niciodată aparatele electrice la îndemâna copiilor.
- Materialele în care a fost ambalat aparatul (pungi de plastic, cutie de carton etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.

1. cap de tundere pentru nas
2. urechi
3. capac pentru lame
4. set de lame
5. capac pentru baterie
6. Întrerupător ON/OFF
7. Perie

### ÎNTREDUCEREA / ÎNLOCUIREA BATERIEI

Scoateți capacul pentru baterie (4) rotindu-l în sens antiorar. Dacă se află înăuntru, îndepărtați bateria descărcată. Introduceți o baterie nouă de tip "AA" în interiorul aparatului. Închideți la loc locașul pentru baterie cu capacul (4), rotindu-l în sens orar.

**Pentru a respecta normele de protecție a mediului înconjurător, vă recomandăm să nu aruncați bateria descărcată în gunoiul menajer, ci să o predați la un centru special de reciclare.**

### MOD DE UTILIZARE

Porniți aparatul cu ajutorul întrerupătorului ON/OFF (5).

### Utilizarea capului de tundere pentru nas și urechi

Introduceți delicat, cu grijă, vârful metalic al capului de tundere (1) în interiorul nasului sau al urechii pentru a tăia părul în exces.

### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Important

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a efectua operațiunile de curățare a lamelor.

Nu introduceți în apă și nu udați aparatul complet montat (fig. A). Numai setul de lame și capul de tundere pot fi spălate cu apă.

Pentru a curăța aparatul de părul tăiat scoateți capul de tundere pentru nas și urechi (1) rotindu-l în sens antiorar și scoateți setul de lame (3). Curățați cele două părți cu pensula (6) sau spălându-le cu apă curgătoare. Verificați ca atât capul de tundere cât și setul de lame să fie perfect uscate înainte de a le monta la loc. Pentru a le usca folosiți o cârpă moale. Pentru a curăța capul de tundere folosiți numai o cârpă curată lamele cu periuța.

Puteți curăța și corpul aparatului folosind tot o cârpă moale. Nu utilizați în nici un caz solvenți sau detergenți abrazivi.

### DISPOZIȚIE

- Întreruperii aparatul în conformitate cu toate regulile conducătorul la eșuarea dispozitivelor și la siguranța mediului înconjurător.
- Predați bateriile descărcate la un centru special de reciclare.

## Русский

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации, она содержит важную информацию по безопасности и использованию прибора.

Бережно храните настоящую инструкцию по эксплуатации.

**Также доступны на сайте www.valera.com**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не запихивайте прибор с силой в ноздри или уши; в их полость следует осторожно вставлять лишь металлический наконечник корпуса (1).
- Не используйте прибор, если в нем наблюдается неисправность: если в нем повреждены головки (1) или ножевые блоки (3): это может привести травмы носа и ушей. Не пытайтесь сами отремонтировать прибор, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Данный прибор разработан для стрижки волос только в области носа и ушей. Любое другое его использование считается неподходящим и, следовательно, опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший из-за неправильного или неправильного использования прибора.
- Предупреждайте детей об опасностях, возникающих при использовании электрических приборов и обучите их соблюдению правилам безопасности. Никогда не оставляйте электрические приборы в доступных для детей местах.
- Не оставляйте упаковочные материалы прибора (пластиковые пакеты, картонную коробку и т.д.) в доступных для детей местах, поскольку они представляют потенциальные источники опасности.

1. Головка для стрижки волос в ушах
2. Крышка для головки
3. Крышка безопасности лезвия (насадка)
4. Место расположения лезвий (насадка)
5. Крышка батарейного отсека
6. Выключатель
7. Кисточка

### ЗАМЕНА БАТАРЕЯ

Снимите крышку батарейного отсека (4), повернув ее против часовой стрелки. Извлеките разряженную батарею, если она есть. Вставьте в отсек новую батарейку размера «AA». Установите на место крышку (4), повернув ее по часовой стрелке.

**С целью соблюдения правил охраны окружающей среды, рекомендуем Вам не выбрасывать отслужившие батарейки в домашнюю мусорку, а сдавать в соответствующие центры утилизации отходов.**

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**Для сбора стрижки волос в ушах и носу:**

Перед тем, как приступать к чистке ножей, убедитесь в том, что прибор выключен.

**Не погружайте прибор и не мойте его в сборе (Рис. А). В воде можно мыть только головки и ножевые блоки.**

**Для чистки прибора и удаления с него отстриженных волос, снимите головку (1), поверните ее по часовой стрелке и снимите комплект ножей (3). Чистите обе эти узла специальной кисточкой (6) или промывайте их водой (Рис. В).**

**Перед установкой на место головки и ножевого блока, тщательно, так и тоже промойте узлы. Для этого протрите их мягкой тряпкой. Мягкую тряпку можно использовать также для чистки корпуса. Ни в коем случае не применяйте для очистки растворителя и абразивные средства.**

### УТИЛИЗАЦИЯ

- Утилизация прибора должна быть произведена в соответствии с нормами, регулирующими утилизацию отходов и сохранение окружающей среды.
- Батареи, отслужившие срок службы, необходимо доставить в специальный центр утилизации.

## Polski

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem należy uważnie zapoznanie się z instrukcją. Zawiera ona informacje pozwalające na bezpieczne użytkowanie produktu. Instrukcję należy zachować do późniejszego użytku.

**Dostępne również na stronie www.valera.com**

### OSTRZEŻENIA

- Nie wkładać urządzenia na siłę do nosa lub uszu, lecz delikatnie wkładać do wewnątrz jedynie końcówkę metalową obudowy (1).
- Zaprzestać używania urządzenia w momencie pojawienia się jakiejkolwiek usterki, uszkodzenia głowicy (1) lub (7) bądź ostrzy (3), aby uniknąć uszkodzenia skóry, nosa lub uszu. Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, lecz zwrócić się do serwisu technicznego.
- Urządzenie służy wyłącznie do obcinania włosków w nosie, uszach, a także do strzyżenia brody, wąsów i baczków. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i w konsekwencji może być niebezpieczne. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe w skutek niewłaściwego lub błędnego użycia.
- Należy ostrzec dzieci przed niebezpieczeństwem, jakie niesie za sobą użytkowanie urządzeń elektrycznych oraz zaznajomić je z normami bezpieczeństwa. Nie pozostawiać urządzeń elektrycznych w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Elementy opakowania urządzenia (worki plastykowe, pudła kartonowe, itp...) powinny być przechowywane poza zasięgiem dzieci, gdyż stanowić mogą potencjalne źródło zagrożenia.

1. głowica do nosa i uszu
2. nasadka na ostrze
3. zestaw ostrzy
4. nasadka na ostrze
5. Wyłącznik ON/OFF
6. Szczoteczka

### WKŁADANIE I WYMIANA BATERII

Zdjąć pokrywę baterii (4) obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjąć zużytą baterię, jeśli jest w urządzeniu. Włożyć nową baterię typu "AA" do urządzenia. Zamknąć komorę baterii pokrywą (4) obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

**W związku z zasadami ochrony środowiska zalecamy, aby zużyte baterie oddawać do specjalnych punktów zbiórki i nie wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi.**

### SPOSÓB UŻYCIA

Włączyć urządzenie wyłącznikiem ON/OFF (5).

### Stosowanie Głowicy do Nosa i Uszu

Ostrożnie wkładać metalową końcówkę głowicy (1) do nosa lub ucha, aby wyrównać zbędne owłosienie.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ważne

**Przed rozpoczęciem czyszczenia ostrzy należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.**

**Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie przemywać wodą (rys. A). Wodą można przemywać jedynie nasadkę ostrzy i głowicę.**

Aby oczyścić urządzenie ze ściętych włosów, zdjąć głowicę do nosa i uszu (1) obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć ostrza (3). Oczyścić obie części specjalną szczoteczką (6) lub przemyć wodą (rys. B). **Przed ponownym nałożeniem sprawdzić, czy głowica i ostrza są suche. Do osuszenia użyć miękkiej ściereczki.** Do czyszczenia głowicy do ostrzy i baczków stosować specjalną szczoteczkę.

Przy pomocy miękkiej ściereczki można również oczyścić korpus urządzenia. Nie stosować w żadnym wypadku rozpuszczalników ani środków ściernych.

### UTYLIZACJA

- Produkt należy utylizować zgodnie ze wszelkimi zasadami dotyczącymi ochrony środowiska
- Zużyte baterie oddawać do specjalnego punktu zbiórki.

## Ελληνικά

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην επιχειρήσετε με δύναμη τη συσκευή μέσα στα ρουθούνια ή στα αυτιά, αλλά να βάζετε απαλά μέσα στην κοιλότητα μόνο το μεταλλικό άκρο της κεφαλής (1).

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην περίπτωση ανωμαλίας και όταν έχει παθει ζημιά η κεφαλή (1) ή τα μαχαίρια (3): μπορεί να προκληθεί τυπο τραυματισμός στο δέρμα, στη μύτη ή στα αυτιά. Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε την συσκευή μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικού.

Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για να κόβει τις τρίχες από τη μύτη, τα αυτιά, τα γένια και τα φαβορίτα. Κάθε άλλη χρήση πρέπει θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.

Προειδοποιήστε τα παιδιά για τους κινδύνους που μπορούν να προκαλέσουν οι ηλεκτρικές συσκευές και εκπαιδεύστε τα για τους κανόνες ασφαλείας. Μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών στα παιδιά.

Τα υλικά που κατασκευάζουν τη συσκευασία της συσκευής (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτιο κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά γιατί αποτελούν πιθανή εστία κινδύνου.

1. κεφαλή για μύτη και αυτιά
2. **κατάλ λαμών**
3. **Λάμες**
4. **κατάλ μπαταρίας**
5. **Διακόπτης ON/OFF**
6. **Πινελάκι**

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας (4) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Αν υπάρχει, αφαιρέστε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε την καινούρια μπαταρία τύπου "AA" στο εσωτερικό της συσκευής. Κλείστε το θάλαμο μπαταρίας με το κάλυμμά του (4) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

**Για την τήρηση των κανονισμών προστασίας του περιβάλλοντος, συνιστούμε να μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στα αστικά απορρίμματα, αλλά να την παραδίδετε σε ένα ειδικό κέντρο ανάκλυξης.**

### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανάψτε τη συσκευή με το διακόπτη ON/OFF (5).

### Χρήση κεφαλής για μύτη και αυτιά

Βάλτε προσεκτικά και απαλά το μεταλλικό άκρο της κεφαλής (1) μέσα στη μύτη ή στα αυτί για να κόψετε τις επιπλέον τρίχες.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημαντικό

**Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αρχίσετε τον καθαρισμό των λαμών.**

**Μη βυθίζετε ή βάζετε με νερό ολόκληρη τη συσκευή (εικ. Α). Μόνο οι λάμες και η κεφαλή μπορούν να πλυθούν με νερό.**

Για να καθαρίσετε τη συσκευή από τις κομμένες τρίχες αφαιρέστε την κεφαλή (1) περιστρέφοντας την δεξιόστροφα και βγάλτε τις λάμες (3). Καθαρίστε τα δύο μέρη με το ειδικό πινελάκι (6) ή πλύνετε τα με νερό (εικ. Β). **Βεβαιωθείτε πριν τη συναρμολόγηση ότι η κεφαλή και οι λάμες είναι στεγνές πριν τις τοποθετήσετε στη θέση τους. Για το στεγνώσιμο χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί.** Καθαρίστε τις λάμες της κεφαλής για κόψη και ανεβάσματος με το ειδικό πινελάκι.

Είναι επίσης δυνατό να καθαρίσετε το σώμα της συσκευής χρησιμοποιώντας πάντα ένα μαλακό πανί. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή σκόνες καθαρισμού.

### ΠΕΤΑΓΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Πετάξτε τη συσκευή σύμφωνα με τους νόμους περί προστασίας του περιβάλλοντος.
- Τα παλιές μπαταρίες πρέπει να διατίθενται σε ειδικά κέντρα συγκέντρωσης.

## Slovenský

### NÁVOD NA OBSLUHU

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prehliadnite vyobrazenia a návod uschovajte na ďalšiu potrebu. Inštrukcie v návode používajte za súlad spotrebiča a postupe pri akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.

**K dispozícii aj na stránke www.valera.com**

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nikdy nevkladajte malú pokožku deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa s spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Vyvarujte dětem riziká a pravidla bezpečnosti pri zacházení elektrospotřebiče přístroj. Nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče v dosahu dětí.
- Obalových jak na trašbě pro ochranu v domácnostech a podobné účely! Hrozí nebezpečí udušení!
- Tento přístroj je určen pouze pro stříhání nosních a ušních chlupů, fousů a žocnu. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a proto nebezpečné. Výrobce nezodpovídá za jakýkoli způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.
- Vyvarujte dětem přístroj a pravidla bezpečnosti při zacházení s elektrovýrobky přístroj. Nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče v dosahu dětí.
- Otset výrobků uchovejte mimo dosah dětí . Prvky použité při jejich výrobě by mohly snanozit určité nebezpečí pro děti.

1. hlavice zastřihávače do nosu a uší
2. kryt ostří
3. set ostří
4. kryt baterie
5. tlačítko Zap/Vypnuto
6. štětec

### VKLÁDÁNÍ/VÝMĚNA BATERIÍ

Odstraňte kryt baterie (4) otočením proti směru hodinových ručiček. Odstraňte starou baterii (pokud je vložena). Vložte do spotřebiče nový typ baterie "AA". Vložte zpět kryt baterie (4) a upevněte jej otočením ve směru hodinových ručiček.

**Z důvodu ochrany životního prostředí nevyhazujte baterie do běžného odpadu, ale vždy je odevzdejte na sběrném místu.**

### POUŽITÍ

Zapněte přístroj pomocí tlačítka ON/OFF (5).

### Zastřihávač do nosu a uší

Pro odstranění chloupků z oblasti, kterou chcete upravit, jemně vložte konec (1) do nosní dírky nebo ucha.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Důležité**

**Vždy se před čištěním ujistěte, že je přístroj vypnutý.**

**Nikdy neponořujte přístroj do vody (obr.A). Čistit můžete pouze hlavici a sadu ostří.**

Pro odstranění chloupků z oblasti, kterou chcete upravit, jemně vložte konec (1) do nosní dírky nebo ucha.

Po ostříhání chloupků z oblasti, kterou chcete upravit, jemně vložte konec (1) do nosní dírky nebo ucha.

Ve levých sotů a késziákéch a kivehezők szerint lehet eltávolítani az oldalszakáll vágó készülékből elvégzett tisztítás elvégzése vegye le a fejet (1), majd távolítsa el a késkészletet (3). A meliket kefével (6) tisztítsa meg a kést alkatrészt, vagy mossa le vízzel élet (B. ábra). **A fejnek és a késkészletnek teljesen meg kell száradnia a visszaszerelésük előtt. A szárításukhoz puha ronggy használható.** A szakáll és oldalszakáll vágó fej használat kefével. Nikdy nepoužívejte abrazivní detergenty nebo rozpouštědla.

### LIKVIDACE

- MESEMMISÍTÉS (HULLADÉKKEZELÉS)
- **A készülék hulladékba helyezését az összes hulladékkészítésre és környezetvédelemre vonatkozó előírás figyelembe vételével kell végezni.**
- Az akkumulátorokat egy erre specializált begyűjtő helyen kell leadni.

## Українська

### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Прочитайте, будь-ласка, цю інструкцію з експлуатації уважно, вона містить важливу інформацію стосовно безпечної експлуатації та використання пристрою. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

**Доступні також на сайті www.valera.com**

### Важливо

**Будь-яке обслуговування, або зміна насадки, чи блок-пеза має бути проводитись при вимкненому пристрої.**

**Не використовуйте разві не закрийте пристрій у воду! (ср. А). Єдині частині, які можна мити водою це блок-пезо та лезова.**

Для очищення пристрою від обрізаних волосків зніміть головку (1), повернувши її за годинниковою стрілкою, потім зніміть лезову (3). Почистіть обидві ці деталі чистячою щіточкою (6) або промийте їх водою (мал. В). **Перш ніж встановити головку та лезовий блок, ретельно промийте обидві деталі. Для цього протріть їх м'якою тканиною. Цією ж тканиною можна протерти корпус пристрою.** Ні в якому разі не використовуйте абразивні засоби, або розчинники.

### ЗНИЩЕННЯ

- Знищуйте пристрій у відповідності з усіма вимогами законодавства щодо знищення сміття та захисту навколишнього середовища.
- Доставляйте використаний батарей на спеціальний переробний пункт.

## Türkçe

### KULLANIM KILAVUZU

Ürünün güvenli kullanımı ile ilgili önemli bilgiler içerdiğinden kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Gelecekte başvurmak üzere kılavuzu saklayınız.

**Ayrıca www.valera.com adresinde**

### UYARILAR

- Tüy makasını burnunuza veya kulağınıza zorla sokmayın. Sadece metal başlığın (1) ucunu burun veya kulak deliğinize hafifçe sokun.
- Tüy makasını, başlıklar (1) veya bıçaklar (3) hasar görmüşse kullanmayın: cilt, burun veya kulak yaralanmalarına neden olabilir. Tüy makasını kendiniz onarmaya çalışmayın, yetkili bir servise başvurun.
- Tüy makasını sadece burun ve kulak deliklerindeki kılları kesmek için kullanın. Başka amaçlarla kullanmak uygun değildir ve tehlikeli olabilir. Üretici, yanlış veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.
- Çocukları elektrikli aletlerle oynamamaları konusunda uyarın. Elektrikli aletlerin güvenli kullanımı konusunda çocukları eğitin. Elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Ürünün ambalajında kullanılan malzemeler (plastik torbalar, karton kutular vb.) çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Bu malzemeler çocuklar için tehlikeli olabilir.

1. Kulak ve burun kılı kesme başlığı
2. Başlık kapağı
3. Bıçak takımı
4. Pil kapağı
5. AÇIK/KAPALI düğmesi
6. Fırça
7. Temizlik Zap'Vypnuto
8. Şarj bağlantısı

### PİL TAKMA/DEĞİŞTİRME

Pil kapağını (4) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Varsa, eski pili çıkarın. Yeni bir AA tipi pili cihaza takın. Pil kapağını (4) saat yönünde çevirerek kapatın.

**Çevreyi korumak için, kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayın, bunun yerine özel toplama noktalarına bırakın.**

### KULLANIM TALİMATLARI

Cihazı açmak için AÇIK/KAPALI düğmesine (5) basın.

### Kulak ve Burun Kılı Kesme Başlığının Kullanımı

Kulak veya burun deliğinizdeki fazla kılları kesmek için başlığın (1) ucunu dikkatlice deliğe sokun.

### TEMİZLİK VE BAKIM

**Önemli**

**Temizlik yapmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.**

**Cihazı suya batırmayın veya suyun altında yıkamayın (şek. A). Sadece başlık ve bıçak takımı yıkanabilir.**

Kesilen kılları temizlemek için başlığı (1) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın ve bıçak takımını (3) çekerek çıkarın. Fırça (6) yardımıyla veya musluk suyu altında (şek. B) bıçak takımını ve başlığı temizleyin. **Başlığı ve bıçak takımını yeniden takmadan önce iyice kurulayın.** Başlığı ve bıçak takımını temizlemek için yumuşak bir bez kullanın.

Cihazın gövdesini temizlemek için yumuşak bir bez kullanın. Kesinlikle çözücü veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

### ATIK BERTARAFI

- Cihazı bertaraf ederken, çevre koruma ve atık bertarafı ile ilgili yasal düzenlemelere uyun.
- Pilleri, ayrıştırılmış atıklar için ayrılmış toplama noktalarına bırakın.

## Eesti

### KASUTUSJUHEND

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend, mis sisaldab olulist teavet seadme ohutu kasutamise kohta. Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks alles.

**Leidub ka veebilehel www.valera.com**

### HOIATUSED

- Ärge lükake trimmerit jõuga ninasõõrmetesse ega kõrvakäärtesse. Sisestage ettevaatlikult ainult trimmeri metallist otsik (1).
- Ärge kasutage trimmerit, kui see ei tööta korralikult, kui on kahjustunud otsik (1) või noad (3): see võib põhjustada nahavigastusi, samuti nina- või kõrvavigastusi. Ärge proovige trimmerit ise parandada, vaid pöörduge selleks volitatud hooldekeskusesse.
- Trimmer on mõeldud ainult ninakarvade, kõrvakarvade, habeme ja vuntsidega tegelemiseks. Igasugune muu kasutamine on ebasobiv ja seetõttu ohtlik. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud ebaõige või valesti kasutamise tõttu.
- Hoiatage lapsi elektriseadmete kasutamisega kaasnevate ohtude eest ja õpetage neile ohutusnõudeid. Ärge jätke elektriseadmeid lastele kättesaadavasse kohta.
- Ärge jätke pakkematerjale (kilekotid, kartongkarp jms) lastele kättesaadavasse kohta, kuna need võivad olla ohtlikud.

1. Kõrva- ja ninakarvade otsik
2. Otsiku kaitse
3. Kaitsega otsik
4. Otsiku asukoht
5. SEES/VÄLJAS-nupp
6. Pintsel
7. Puhastamine Zap'Vypnuto
8. Laadimisühendus

### PATAREI PAIGALDAMINE/VAHETAMINE

Eemaldage patarei kate (4), keerates seda vastupäeva. Eemaldage kasutatud patarei (kui see on seadmes). Asetage seadmesse uus AA-tüüpi patarei. Asetage patareikate (4) tagasi ja keerake seda päripäeva.

**Keskkonnakaitse eeskirjade järgimiseks ärge unustage, et kasutatud patareid tuleb käidelda eraldi, neid ei tohi visata olmeprügi hulka.**

### KASUTAMISJUHEND

Lülitage seade sisse nupuga ON/OFF (5).

### Trimmeri kasutamine nina- ja kõrvakarvade eemaldamiseks

Sisestage trimmeri metallist otsik (1) ettevaatlikult ja õrnalt ninasõõrmesse või kõrvakäärtesse, et eemaldada liigsed karvad.

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

**Oluline**

**Enne puhastamist veenduge, et seade on välja lülitatud.**

**Ärge kastke seadet vette ega loputage seda veejoa all (joon. A). Puhastada võib ainult otsikut ja noatera.**

Eemaldage trimmeri otsikult lõigatud karvad, keerates otsikut päripäeva ja tõmmates seejärel noateralt (3). Puhastage mõlemat osa spetsiaalse harjakesega (6) või loputage neid veejoa all (joon. B). **Enne otsiku ja noatera uuesti paigaldamist veenduge, et need oleksid täiesti kuivad.** Kuivatamiseks kasutage pehmet lappi.

Otsikut ja noatera puhastage ainult harjakesega.

Seadme korpuse puhastamiseks kasutage pehmet lappi. Ärge kasutage mingil juhul lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

### KÕRVALDAMINE

- Kõrvaldage seade vastavalt kõikidele keskkonnakaitse eeskirjadele.
- Viige kasutatud patareid vastavasse kogumispunkti.

## Lietuvių

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, joje pateikiama svarbi informacija apie saugų prietaiso naudojimą. Naudojimo instrukciją saugokite.

**Taip pat galima rasti interneto puslapyje www.valera.com**

### ĮSPĖJIMAI

- Nestenkite prietaiso per jėgą į šnerves ar ausis. Švelniai įkiškite tik metalinį galiuką (1).
- Nenaudokite prietaiso, jeigu jis veikia netinkamai, jeigu yra pažeistos galvutės (1) arba peiliukai (3): galite susižeisti odą, nosį ar ausis. Nebandykite prietaiso remontuoti patys, kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Prietaisas skirtas tik ausų ir nosies plaukelių, barzdos, ūsų ir bakenbardų kirpimui. Naudojant prietaisą kitiems tikslams, jis gali sukelti pavojų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.
- Saugokite vaikus nuo elektros prietaisų keliamo pavojaus ir supažindinkite juos su saugaus naudojimo taisyklėmis. Niekada nepalikite elektros prietaisų vaikų pasiekiamoje vietoje.
- Pakuotės medžiagos (plastikiniai maišeliai, kartoninės dėžės ir pan.) gali kelti pavojų vaikams, todėl laikykite jas vaikų nepasiekiamoje vietoje.

1. galvutė ausų ir nosies plaukeliams
2. apsauginis dangtelis
3. peiliukai
4. dangtelis
5. ĮJUNGTA/IŠJUNGTA mygtukas
6. šepetėlis
7. Valymas Zap'Vypnuto
8. Įkrovimo jungtis

### BATERIJOS ĮDĖJIMAS/KEITIMAS

Nukreipkite baterijos dangtelį (4) prieš laikrodžio rodyklės kryptį ir nuimkite jį. Išimkite senąją bateriją (jei ji yra). Įdėkite naują AA tipo bateriją. Uždarykite baterijos dangtelį (4) pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklės kryptį.

**Siekdami užtikrinti aplinkos apsaugą, primename, kad išeikvotų baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, jas reikia